

**Файзуллина Р.А., магистр, ассистент, ИМО, Казанский (Приволжский)
Федеральный университет**

**Харрасова Э.А., магистр, Казанский (Приволжский) Федеральный
университет**

СУДЬБА НЕМЕЦКОЙ ЛИТЕРАТУРНОЙ ЭМИГРАЦИИ В США (НА ПРИМЕРЕ ТВОРЧЕСТВА КЛАУСА МАННА)

Аннотация: В современном мире миграция является серьезной проблемой, которая влияет на развитие страны, экономическое благополучие и культурное наследие. Эмигранты стремятся к личному благосостоянию, безопасности и социальной стабильности, поэтому они покидают родные страны, однако, их судьба складывается по-разному. Писатели в эмиграции сталкиваются с такими проблемами, как потеря читательской аудитории, нужда, незнание языка, одиночество. Проблема, поднятая в данной статье, является важной в силу современной ситуации в мире (миграции и адаптации к чужой ментальности) и необходимости осмысления связанных с этим проблем, в том числе, в сфере литературы и искусства. Цель настоящей работы – выявить особенности судьбы немецкой литературной эмиграции в США времен Второй мировой войны на примере жизни и творчества Клауса Манна. Основным материалом исследования послужили произведения К.Манна: романы «Мефистофель. История одной карьеры» („Mephisto, Roman einer Karriere“, 1936), «Вулкан. Эмигрантский роман» („Der Vulkan. Roman unter Emigranten“, 1939), автобиография «На повороте: тридцать пять лет в этом столетии» („The Turning Point: Thirty Five Years in this Century“, 1942), сборник рассказов «Скорость» („Speed“), комедия «Седьмой ангел» („Der siebente Engel“, 1946). В статье рассматривается наименее изученный период жизни и творчества К.Манна, связанный с его эмиграцией в США.

Ключевые слова: эмиграция, Клаус Манн, литературная эмиграция, толерантность, США, миграция.

В XX веке, особенно во второй его половине, международная миграция приобрела беспрецедентные масштабы. Экономическое развитие, глобализация, открытие государственных границ и развитие транспортных сетей послужили факторами увеличения мобильности населения мира. Межконтинентальная миграция играет в настоящее время важную роль в экономической и социальной жизни многих стран. Она представлена множеством форм, в числе которых трудовая миграция, миграция студентов, перемещения беженцев и др. До недавних пор мировое сообщество не ощущало всей сложности происходящих миграционных процессов на международном уровне, и лишь в последнее время было вынуждено столкнуться с необходимостью координации и регулирования миграционных потоков.

В современном мире возросла роль миграционного фактора в определении хода общественного развития многих стран и регионов. Согласно экспертным оценкам, из почти 6,5 миллиардов людей, живших на земле на рубеже XX - XXI в., одну треть составляли мигранты. По отношению к Соединенным Штатам Америки это применительно в особой мере, так как они возникли как страна иммигрантов, и на всех этапах истории иммиграция являлась важным фактором в развитии этого государства.

Трудные годы Великой депрессии наложили свой отпечаток и на иммиграционную политику США – в то время, как миллионы американских граждан оставались без работы, было неразумно усиливать конкуренцию за рабочие места за счет появления в стране новых рабочих рук; за тридцатые годы прошлого века в США прибыли всего около полумиллиона иммигрантов против более четырех миллионов человек в 20-е годы. Сороковые годы прошлого века, прошедшие под знаком борьбы с фашистской агрессией, дали США около миллиона иммигрантов. Тем не менее, в послевоенные годы число въехавших в Штаты увеличивалось год от года; если в пятидесятых оно составляло около двух с половиной миллионов человек, то в следующее десятилетие перевалило за три миллиона и продолжало расти и дальше, в последнее десятилетие ушедшего века

превысив отметку в семь с половиной миллионов человек. Всего же в двадцатом веке число переехавших в США составило порядка сорока миллионов человек. Тысячи людей из разных стран стремятся любыми путями добраться до США и остаться там в надежде на лучшую долю; на протяжении многих лет перед правительством США стоит вопрос о борьбе с нелегальными иммигрантами [1, с.12].

После прихода Гитлера к власти многие граждане Германии, несогласные с его политикой, эмигрировали из страны. Многие писатели иммигрировали в Южную Америку, Израиль, Чехословакию, но наибольшей популярностью пользовались США. С США эмигранты связывали представления о лучшей жизни, искали возможности реализоваться и надеялись таким образом избавиться от гнета национал-социалистов.

Клаус Манн принадлежит к числу деятелей культуры, покинувших Германию после прихода к власти национал-социалистов в 1933 г. Он стал яркой и значимой фигурой немецкой антифашистской эмиграции, и его судьба является показательной и в высокой степени типичной. Писатель сразу занял четкую позицию по отношению к национал-социализму. Борьба с фашизмом заняла в его жизни особое место. Неприятие произошло на почве мировоззрения: на первом месте для писателя была индивидуальность, а не принадлежность к массам. Клаус Манн еще во времена Веймарской республики явился одним из немногих немецких интеллектуалов, занявших жесткую позицию в отношении национал-социалистов, так что его решение уехать из Германии в 1933 году можно было легко предвидеть.

После прихода Адольфа Гитлера к власти поток эмигрантов – людей, несогласных с политикой национал-социалистов и/или находящихся под прямой угрозой со стороны режима, хлынул в Европу, а затем, по мере того как гитлеровские войска оккупировали одну европейскую страну за другой, - за океан. Особую категорию составляла культурная, в том числе, литературная эмиграция. В стране остались только литераторы, сотрудничавшие с режимом,

или представители так называемой внутренней эмиграции, обреченные на молчание. Таким образом, возникла беспрецедентная и трагическая по своему характеру ситуация, когда вся гуманистическая немецкая литература оказалась в изгнании.

Особенно желанной целью для эмигрантов являлись США. Во-первых, здесь они были недостижимы для нацистских шпионов, вылавливавших в европейских странах неудобных, депортировавших их в Германию и обрекавших тем самым на гибель в застенках гестапо или концлагерях. Во-вторых, с США они связывали представления о свободе и справедливости, возлагая большие надежды на демократизм Рузвельта. Здесь они искали возможности избавиться от гнета национал-социализма и реализоваться, продолжив свою довоенную деятельность.

Объявление войны Германии вызвало волну антинемецкой истерии и открытой враждебности по отношению ко всему немецкому, включая немецкую культуру и язык.

В эпоху Второй мировой войны примерно 10.000 эмигрантов из Германии и Австрии служили в американской армии и боролись таким образом против национал-социалистского режима. Нужно отметить, что и киноиндустрия США извлекала пользу из притока талантливых иммигрантов, например, в фильме Макла Кёртиса «Касабланка» играют преимущественно эмигранты: Пол Хейнред, Конрад Фейдт, Петер Лорре, которые вынуждены были эмигрировать из Германии после прихода к власти в стране профашистского правительства. Примерно 2000 немецкоязычных режиссеров и актеров иммигрировали в США во время национал-социализма, например, режиссеры Билли Уайлдер, Фриц Ланг, Дуглас Сирк.

Что касается литературной эмиграции, то она представлена многими известными именами. Это Томас и Генрих Манны, Оскар Мария Граф, Эрих Мария Ремарк, Анна Зегерс, Бертольд Брехт, Лион Фейхтвангер и многие другие. Судьба немецких эмигрантов сложилась по-разному. Чьи-то произведения были

востребованы и переводились, как, например, романы Эриха Марии Ремарка и Томаса Манна, что позволяло им безбедно жить на чужбине. Кто-то американской публике был неизвестен и печатался только в маленьких издательствах: Оскар Мария Граф и Бертольд Брехт. Неспособные адаптироваться к чужой среде, испытывая жестокое разочарование и депрессию, многие писатели покончили жизнь самоубийством, например, Стефан Цвейг.

Спектр эмигрантов был так обширен, что сложно говорить о какой-либо литературно-политической общности. Авторы были настроены против национал-социализма и были убеждены, что они представляют другую, лучшую часть Германии. Писатели-эмигранты стремились объективно оценить и проанализировать предысторию происшедших событий и настоящую ситуацию, так возникли так называемые «романы о Германии» (Deutschlandromane): «Семья Опперман» Лиона Фейхтвангера, «Седьмой крест» и «Мёртвые остаются молодыми» Анны Зегерс. Также писатели пытались осмыслить свое положение в чужой стране, так были написаны эмигрантские романы (Exilromane) «Вулкан» Клауса Манна, «Транзит» Анны Зегерс и многие другие. Популярным был в это время исторический роман. Писатели показывали настоящее через призму истории, пытались создать противовес царившему в мире варварству или вскрывали корни национал-социализма (Г.Манн, Т.Манн, А.Зегерс, Ст.Цвейг).

Около 6300 немецких иммигрантов в США были арестованы, тысячи были подвергнуты допросам и расследованию их деятельности. 2048 человек оказались до конца войны в двух лагерях для интернированных - Форт-Дуглас, Юта, для тех, кто жил к западу от реки Миссисипи и Форт Оглеторп, Джорджия, для живших к востоку от Миссисипи [6, с. 327-328].

Таким образом, немецкие писатели-гуманисты не могли остаться у себя на родине в связи с введением нового режима, но и приспособиться к жизни в новой стране для них было очень трудно.

В контексте немецкой литературной эмиграции в США судьба Клауса Манна была типичной. Несмотря на то, что его дарование постоянно соизмеряли

с гением отца, что стало одной из причин трагизма его человеческой и писательской судьбы, ему удалось обрести свой собственный голос и раскрыть свой индивидуальный талант. Клауса Манна в предфашистской Германии называли *enfant terrible* Веймарской поры. Он всегда шёл не в ногу с современным ему обществом, и не только по причине своего открытого гомосексуализма или политического радикализма, но и потому, что он вырос в чрезвычайно неординарной семье, обладал ярким литературным даром и был подвержен меланхолической тяге к смерти.

Творческое наследие Клауса Манна очень разнообразно по своему жанровому составу. Помимо малых жанровых форм (легенда, сказка, новелла, короткий рассказ), оно представлено романами, пьесами, лирическими произведениями. На формирование идейно-художественной позиции писателя большое влияние оказали Франк Ведекинд, Андре Жид, Герман Банг и Стефан Георге, что способствовало оформлению присущей Клаусу Манну глубоко индивидуальной манеры повествования.

Клаус Манн известен как борец с нацизмом. Будучи молодым юношей, Клаус Манн встал в ряды борцов против фашизма. К.Манн говорил о том, что невозможно сохранять нейтралитет и быть апатичным по отношению к политике, так как это может привести к серьезным последствиям. В 1932 году был опубликован роман «Место встречи в бесконечности» („Treffpunkt im Unendlichen“), который является самым значительным произведением Клауса Манна до эмиграции. Роман показывает захватывающую картину «потерянного поколения» незадолго до прихода к власти Гитлера. Клаус Манн изображает жизнь молодых интеллигентов, их тоску и отчаяние, бегство от повседневной жизни, политические мятежи. Он охватывает три основные темы: любовь, наркотики, суицид.

В начале 1933 года он и его сестра Эрика открыли кабаре «Перечная мельница» („Die Pfeffermuehle“), в котором была представлена политически-сатирическая программа писателя против национал-социализма. Чтобы

избежать ареста, Клаус Манн покидает Германию 13 марта 1933 года и едет во Францию, а потом в Амстердам.

Уже начиная с октября 1933 года Клаус Манн создал литературный еженедельник „Die Sammlung” в Амстердаме. Журнал был запрещен в Германии, на него не выделялась финансовая поддержка, поэтому Клаус Манн был вынужден работать месяцами без оплаты.

В августе 1934 Клаус Манн посетил съезд советских писателей в Москве. Писатель не принадлежал ни к «пролетарским», ни к сочувствующим коммунизму литераторам; правда, успел стать видным представителем антифашистской эмиграции. К.Манн понимал необходимость сплочения с СССР, чтобы противостоять фашизму.

В сентябре 1938 года, за год до Второй Мировой войны Клаус Манн эмигрировал в США, где в 1946 году получает американское гражданство.

С 1941 по 1942 Клаус Манн был издателем антифашистского журнала „Decision. A Review of Free Culture“. Однако ввиду отсутствия интереса читательской аудитории, журнал перестал выпускаться через год вопреки напрасным усилиям К. Манна. Писатель чувствовал горькое поражение. Летом 1941 года он попытался покончить с собой. Однако, Кристофер Лазарь, редактор журнала, успел его спасти.

Самым значительным произведением, созданным Клаусом Манном в период эмиграции в США на английском языке, стала его вторая автобиография «На повороте: тридцать пять лет в этом столетии» («The Turning Point: Thirty Five Years in this Century»), которая была написана в 1942 году и опубликована издательством «Фишер» («Fischer»). Название отражает представление писателя о том, что каждый человек вынужден делать выбор и иногда этот выбор может стать решающим и повлиять на его жизнь. Это путешествие по собственной жизни, зародившееся в глубине души размышление о ее смысле. При чтении автобиографии становится очевидно, что на первый план выдвигается судьба

исключительной личности в окружении талантливых людей – это одаренные родственники, друзья и знакомые писателя. Клаус Манн пишет о своих личных переживаниях на фоне трагических событий XX века. При этом он не говорит об исторических событиях конкретно – Первая мировая война, Веймарская республика, национал-социализм, Вторая мировая война, послевоенное время, а пропускает их сквозь призму индивидуального сознания, передает в картинах, носящих живой, непритязательный характер, например, писатель говорит об аннексии Австрии и последующего в марте 1939 вторжения немецких войск в Прагу. Своей книгой Клаус Манн хотел покончить со статусом эмигранта, он мечтал, чтобы его воспринимали как американского писателя. Но этой мечте не суждено было осуществиться. Всеми силами писатель пытался интегрироваться в Америке, однако ярлык семьи Манн накладывал на него определенную ответственность и особое положение в обществе, которым Клаус Манн тяготился. Книга «На повороте» так и осталась единственным значительным произведением Клауса Манна, написанном на английском языке. Автобиография была закончена, так как Клаус Манн решил вступить в ряды американской армии.

В конце 1941 года Клаус Манн вступил в ряды американской армии, пытаясь преодолеть личностный кризис и депрессию, сократить долги и продолжать бороться против национал-социализма. Тем не менее, призыв в армию затруднялся недолеченным сифилисом и дознанием ФБР против писателя от 14 декабря 1942 года. Клаус Манн с ужасом наблюдает расизм, который процветал в американской армии по отношению к цветным солдатам.

Роман «Мефистофель. История одной карьеры» („Mephisto. Roman einer Karriere“, 1936), самое известное произведение Клауса Манна, был написан в годы эмиграции. Это история одного немецкого актера в переломную для страны эпоху. Хендрик Хефген делает головокружительную карьеру на фоне трагических событий в Германии 20-30-ых годов. Приход к власти нацистов, многочисленные убийства и расправы с непокорными - актер адаптируется ко

всем страшным обстоятельствам. Основная мысль романа – уехать или остаться в Германии. Клаус Манн показывает читателям, что в реалиях нацистской Германии невозможно было занять нейтральную позицию, и Хефген оказывается в центре политических интриг. Хендрика Хефгена заботит лишь его карьера, его личный успех. Политикой он интересуется только потому, что она может либо помочь ему, либо воспрепятствовать этому успеху.

Роман «Вулкан» („Der Vulkan. Roman unter Emigranten“, 1939). Название романа играет символическую роль. Вулкан – это метафорическое название Германии, которая извергает из себя огромный поток беженцев. В романе показана судьба эмигрантов после захвата власти национал-социалистами. Клаус Манн начал работу над этим произведением осенью 1937 года и закончил весной 1939 года, за несколько недель до начала Второй Мировой войны. Роман был написан в США. «Вулкан» представляет собой многоплановое повествование об эмиграции, которое отличается ярко-выраженным антифашистским пафосом и включающее в себя большое количество сюжетных линий. В ряду персонажей представлены всевозможные категории эмигрантов, среди которых евреи и люди, неугодные власти. Одни персонажи заняты устройством своей личной жизни, другие ведут активную борьбу против национал-социалистов – поддерживают нелегалов и пытаются повлиять на общественное мнение. Однако героев объединяет одно – все они являются эмигрантами. Третий Рейх действует на эмигрантов, как жерло вулкана – с выталкивающей силой, заставляя героев удаляться от него все дальше и дальше. Сначала герои возлагают надежду на эмиграцию в Европу, но их мечтам не суждено осуществиться, так как кольцо смыкается, и темный мир Третьего Рейха расплзается по всей Европе.

Тема эмиграции нашла свое отражение и в рассказах писателя, которые вошли в сборник «Скорость» („Speed“). Рассказы были написаны в период с 1933 по 1943 гг., когда Клаус Манн находился в Америке. В этих рассказах основным является мотив отчуждения, одиночества, ощущения себя чужим в далекой стране. Героями рассказов являются так называемые «аутсайдеры», иностранцы

или одиночки. В рассказах, в которых очевидно или неочевидно описана ситуация изгнания, основной темой так или иначе является отношения между Америкой и Европой. Практически никто из протагонистов не решился добровольно покинуть родину, это всегда происходило вынужденно. Принудительное пребывание на чужбине создает пограничное положение для героев: с одной стороны, потому что герой вынужден автоматически приспособиться к новой среде, к ее культурным, ментальным и социальным нормам. Но, с другой стороны, так как группа исключила аутсайдера из своего числа, у героев нет возможности приспособиться к жизни в чужой стране, так как герой уже отделен и отчужден от общества. И даже истории героев, которые обособлены от общества по собственному желанию, или вследствие каких-то других обстоятельств, показаны не в положительном ключе, а вызывают у читателя лишь сочувствие (“April, nutzlos vertan”, “Le dernier cri”, “In der Fremde”). Герои, которые находятся на родине, обособлены от общества и разделяют судьбу тех, кто уехал на чужбину (“Vergittertes Fenster”, “April, nutzlos vertan”, “Der Bauchredner”, “Une belle Journee”, “Triumph und Elend der Miss Miracula”, “Die Ermittlung”). Прежде всего, социологическое определение подчеркивает разрыв с обществом и его ожиданиями, и предубеждениями. В эмиграции четко проступают черты аутсайдера, с характерными чертами чудака. Вместе с тем в рассказах четко виден конфликт между аутсайдером и социумом.

Драма «Седьмой ангел» („Der siebente Engel“) является последним литературным произведением Клауса Манна. Она была закончена в 1946 году. Пьеса была поставлена впервые в 1946 году в Цюрихе. Клаус Манн обозначил эту пьесу как *das Zeitstück* – пьеса на злободневную тему. Комедия «Седьмой ангел» содержит в себе сатирические мотивы, однако в пьесе присутствует ощущение надвигающегося апокалипсиса. Предсказанный космический взрыв стал конкретной угрозой после сбрасывания первой атомной бомбы на Хиросиму, утром 6 августа 1945 года. В обществе нарастал страх, что планета скоро погибнет. Комедия «Седьмой ангел» больше опирается на религию, а основной темой является конфликт между разрушительными наклонностями

человечества и надеждой. В основе пьесы лежит последняя книга Нового Завета «Откровение Иоанна Богослова», которая также часто упоминается как «Апокалипсис». Книга относится к жанру апокалиптической литературы, для которой характерно предсказание будущих событий и наличие визионерского опыта. Действие разворачивается на крошечном острове в Тихом океане, недалеко от калифорнийского побережья. Герои максимально отделены от окружающего мира и живут своей отдельной, обособленной жизнью. В пьесе присутствуют экспрессионистические мотивы: действие происходит в ярких декорациях из папье-маше, герои носят маски, которые меняют по ходу действия. В период написания пьесы «Седьмой ангел» усиливается депрессия Клауса Манна, поэтому он возвращается к тематике и стилистике своих ранних произведений, пронизанных меланхолией и мыслями о смерти. Несбывшиеся надежды на Америку возвращают его к прежним психологическим комплексам и проблемам.

В послевоенной Америке эпохи холодной войны немецкий писатель с антифашистским прошлым стал нежелательным лицом. Причисленный официальными властями к «Пятой колонне коммунизма», он уже не имел шансов реализовать себя в этой стране как писатель и общественный деятель. Вернуться в Восточную Германию он не желал, так как его пути с писателями-коммунистами разошлись еще в эмиграции. В Западной Германии, где многие ключевые посты в области культуры занимали те, кто во время войны сотрудничали с национал-социалистами, он тоже был фигурой нежеланной. Все это привело к глубокому душевному кризису. Ощущение собственной ненужности, пережитая война, смерть близких людей на фоне потребления наркотиков и алкоголя подорвали его психическое здоровье и в мае 1949 года привели писателя к самоубийству. Тем самым, он разделил трагическую судьбу многих немецких писателей-эмигрантов.

Выстраивая параллели с ситуацией сегодняшнего дня, когда в мире возросла роль миграционного фактора, нужно отметить, что литературная

эмиграция является наиболее проблематичной. Писатели-эмигранты помимо общечеловеческих проблем (одиночество, тоска по родине, утрата почвы, необходимость приспособливаться к иным политическим, общественным, социокультурным условиям, к чужому менталитету), сталкиваются с такими проблемами как невостребованность, неизвестность, потеря читательской аудитории, необходимость писать на другом языке, писать на темы, которые являются актуальными для той страны, в которой они находятся, и т.д. Удачные примеры культурной ассимиляции являются скорее исключением, чем правилом во время серьезных политических волнений.

Литература

1. Баев, В.Г. Германское государство в межвоенный период 1919 — 1933 г.г. в зеркале мемуарной литературы 60 — 80 г.г. XX в. Тамбов, 2001. 114 с.
2. История немецкой литературы 1918-1945. №5. М.: Наука, 1976. 696 с.
3. Манн К. Мефистофель. М.: ЦК ВЛКСМ «Молодая гвардия», 1970. 304 с.
4. Шевченко Е.Н. Клаус Манн. История литературы Германии XX века. Т.1. Книга вторая. Литература Германии между 1918 и 1945 годами. М.: ИМЛИ РАН, 2018. 884-896 с.
5. Шевченко Е.Н. Проблема искусства в романах Клауса Манна 30-х годов. Дисс...на соискание звания кандидата филолог. наук. Казань, 1993. 206 с.
6. Шукунда, С.З. Языковая обстановка в США в годы Первой мировой войны. Актуальные проблемы гуманитарных и естественных наук. Москва, 2015. 306-313 с.

References

1. Baev, V.G. Germanskoe gosudarstvo v mezhvoennyj period 1919 — 1933 g.g. v zerkale memuarnoj literatury 60 — 80 g.g. XX v. Tambov, 2001. 114 s.

2. Istoriya nemeckoj literatury 1918-1945. №5. M.: Nauka, 1976. 696 s.
3. Mann K. Mefistofel'. M.: CK VLKSM «Molodaya gvardiya», 1970. 304 s.
4. SHEvchenko E.N. Klaus Mann. Istoriya literatury Germanii HKH veka. T.1. Kniga vtoraya. Literatura Germanii mezhdru 1918 i 1945 godami. M.: IMLI RAN, 2018. 884-896 s.
5. SHEvchenko E.N. Problema iskusstva v romanah Klauza Manna 30-h godov. Diss...na soiskanie zvaniya kandidata filolog. nauk. Kazan', 1993. 206 s.
6. SHukunda, S.Z. YAzykovaya obstanovka v SSHA v gody Pervoj mirovoj vojny. Aktual'nye problemy gumanitarnyh i estestvennyh nauk. Moskva, 2015. 306-313 s.

Faizullina R.A., Master of Arts (M.A.), assistant, Institute of International Relations, Kazan Federal University

Kharrasova E.A., Master of Arts (M.A.), Institute of International Relations, Kazan Federal University

THE FATE OF GERMAN LITERARY EMIGRATION TO THE UNITED STATES (ON THE EXAMPLE OF CLAUS MANN'S CREATION)

Abstract: In today 's world, migration has been and remains a major challenge. It affects relations of preservation of cultural heritage and development of the country. Emigrants seek well-being, security and social stability, so they leave their homeland. Their fate is different. Writers in emigration face problems such as the absence of a mass reader, need, unknowing of the language and loneliness. The problem is important due to the modern situation in the world (migration and adaptation to other people 's mentality) and the need to understand the related problems, including in the field of literature and art. The purpose of this work is to identify the peculiarities of the fate of German literary emigration to the United States during World War II on the example of Klaus Mann 's life and creativity. The main material of the study was the works of K. Mann: novels "Mephisto, Roman einer Karriere" (1936), " Der Vulkan.

Roman unter Emigranten" (1939), autobiography " The Turning Point: Thirty-Five Years in this Century" (1942), collection of stories "Speed", comedy "Der siebente Engel" (1946) etc. The article examines the least studied period of K.Mann's life and creation related to his emigration to the United States.

Keywords: Emigration, Klaus Mann, literary emigration, migration, tolerance, the USA.